

La Palabra

Israelita



Viernes 15 de septiembre de 2017 - 24 de elul de 5777
Año LXXIII N° 4.079 - Nueva Época N° 2.955 - www.lapalabraisraelita.cl

El Semanario Judío de Chile

Edición especial Rosh Hashaná:

Shaná Tová Umetuká

5778



Fue anunciada por la Presidenta:

**Ley contra
incitación a
la violencia
comienza su
maratón
legislativa**

Págs. 8 y 9



Por Rabino Eduardo Waingortin:

Iamim Noraim 5778

Pág. 3



Con la participación del Rabino Kelmeszes:

**Jalot Agulot
en comunidad**

Pág. 5



Por Rabino Ariel Sigal:

Un lobo que avisa

Pág. 2

INFORMAMOS A NUESTROS LECTORES QUE EL VIERNES 22 DE SEPTIEMBRE NO HABRÁ EDICIÓN - VOLVEMOS EL 29 DE SEPTIEMBRE

Parashá Ha'shavúa:
Nitzavim
Vaiejei
Isaías 61:10 - 63:9

Encendido Velas de Shabat:
19:17 HORAS



No se visita Cementerio ni se realizan
Ceremonias Fúnebres:
20, 21 y 22 de septiembre:
Vísperas y Rosh Hashaná

En caso de sufrir la pérdida irreparable
de algún ser querido, llamar al:
222 40 5000

Comentario

Un lobo que avisa

Por Rabino Ariel Sigal

¡Es el lobo!, ¡Ahí viene el lobo!— gritó por primera vez el pastor. Todos oyeron sus voces, pero se quedaron inmóviles en sus casas, pensando “No es asunto mío”. Y el lobo devoró las ovejas del pastor. —¡Es el lobo!, ¡Ahí viene el lobo!— volvió a gritar el pastor la siguiente noche. Pero todos, habituados a esos gritos, siguieron durmiendo. Y el lobo devoró al pastor. La última noche nadie gritó: “¡Es el lobo!, ¡Ahí viene el lobo!”. Y fue esa misma noche, que todos tuvieron un lobo en su casa.

A muy pocos días de celebrar Rosh Hashaná, Iom HaDin —día de juicio— recordamos las enseñanzas de los Rabinos Talmúdicos que dijeron: “Kol bae olam oberim lefanav kibne marom”. Todos los seres humanos pasan delante del Todopoderoso como el rebaño de ovejas que pasa delante del pastor. Rosh Hashaná es oportunidad para sensibilizar el alma frente a un pastor que no ignora, no niega y no oculta. Es un pastor que nos advierte del daño que podría ocasionar un lobo en nuestras relaciones interpersonales. Desfilamos frente a un pastor que nos previene de los lobos en nuestros vínculos profesionales. Es un pastor que nos aconseja frente al furioso lobo que se propone fragmentar sueños e ilusiones.

Y congregarse en Rosh Hashaná es declarar que las acciones determinan nuestro destino. Es oír la voz del pastor y romper el sinsentido vacío de la desidia. Es sentir el grito de la primera noche, cuando hay ovejas que corren peligro. El lobo no sacia su apetito y busca argumentos más grandes. Si la primera noche fracasa, entonces el lobo opacará al Guardián. Y en la tercera noche, habiendo olvidado al Pastor, nos acostumbraremos a vivir con el lobo en la oscuridad de sus deseos.

Una vez por año el pastor reúne a todas sus ovejas para examinar y advertir. Con un breve instante puede evaluar la calidad de cada uno. Con amor acaricia a cada oveja y revisa no sólo el aspecto exterior, sino que diagnostica el crecimiento de la piel hacia adentro, para establecer si está fuerte y saludable. La oveja seguirá con vida y tendrá una nueva oportunidad. Rosh Hashaná es para celebrar y salir fortalecidos, para entrenar el alma frente al grito del pastor. Rosh Hashaná es la declaración que sí podemos, que sí queremos. El lobo avisa, pero somos nosotros quienes no traicionamos.



Recuerde enviar sus preguntas de judaísmo al e-mail: preguntas@cis.cl

¿Quién tiene el control de nuestras vidas?

Por Gachi Waingortin

El rabino Micah Goodman del Hartman Institute de Jerusalem ofrece una hermosa enseñanza a partir del análisis de Masejet Rosh Hashaná. Masejet Rosh Hashaná tiene solo cuatro capítulos. Los dos primeros hablan de Kidush Hajodesh, de cómo se declara el inicio de los meses; los dos últimos hablan de Hiljot Tekiat Shofar, las leyes de asociadas al toque del Shofar.

Kidush Hajodesh se refiere a cómo establecemos el tiempo. El inicio del mes coincide con la luna nueva y se determina cuando dos testigos observan la desaparición e inmediata reaparición de la luna, cosa que dura unas pocas horas. Hay que capturar el momento exacto en el que nace la luna y Masejet Rosh Hashaná dice que todo el pueblo judío debe ser observador de este fenómeno natural. Quien ve el nacimiento de la luna, debe correr a Jerusalem para atestiguar. Cuando dos testigos declaran haber visto el nacimiento de la luna, el Beit Din dice “Mekudash mekudash” y declara el nuevo mes.

Tras la declaración de dos testigos válidos, el Beit Din debe seguir recibiendo testimonios. La Mishná explica que lo hacen “para que se acostumbren a venir”. Para que no sientan que es inútil correr porque otros llegarán antes. En Jerusalem había astrónomos que sabían mirar la luna. ¿Por qué involucrar a todo el pueblo? Para que sea un proyecto nacional. Se trata de que la gente mire al cielo, de crear un pueblo de gente acostumbrada no a mirarse el ombligo, sino a mirar siempre al cielo.

Masejet Rosh Hashaná dice que para dar testimonio del nacimiento de la luna se podía profanar el Shabat. Los rabinos sacrifican la santidad del Shabat para darle a la gente la posibilidad de dar testimonio. Es más, si un enfermo ve nacer la luna debe pedir que lo lleven, haciendo que otros también violen el Shabat. La santidad del mes supera a la santidad del Shabat.

¿Qué pasaría si los testigos se equivocaran? Hay una historia increíble en Masejet Nedarim 78 a. Llega Rosh Hashaná en el Cielo;

los ángeles preparan todo para el juicio, Establecen la Corte, abren el Libro de la Vida, y los judíos no llegan. ¿Qué pasó? El tribunal rabínico declaró Rosh Hashaná para el día siguiente. Entonces D's dice a los ángeles: cierren el Libro, cierren la Corte, cierren todo y vuelvan a armar todo mañana, pues mañana es Rosh Hashaná para los judíos. El Talmud declara la soberanía de los seres humanos. Nosotros controlamos el tiempo. Los seres humanos tenemos el poder.

Pero Masejet Rosh Hashaná tiene otra parte: Hiljot Tekiat Shofar. Para cumplir esta mitzvá no es necesario tocar sino escuchar (Lishmoa kol shofar). Pero la Mishná establece que sólo cumples la mitzvá si escuchas con kavaná. La mishná 8 aclara qué es la kavaná: “Si escucha dirigiendo su corazón, cumple, si no dirige su corazón, no cumple”. La Mishná explica esto mediante el episodio bíblico de la lucha de Israel contra Amalek. D's indica a Moshé que suba a un monte a mirar la batalla. Y le dice que cuando tenga sus manos levantadas, vencerá Israel; pero si baja sus manos, vencerá Amalek. Moshé sube al monte con Aarón y Jur. Se sienta sobre una roca y ambos le mantienen las manos en alto hasta que Amalek es derrotado. Los sabios se preguntan en la mishná 8: ¿Fueron las manos de Moshé las que trajeron la victoria? ¿Qué es esto, magia? ¡Eso sería aceptar el poder humano! Ellos dicen: vencían porque dirigían su corazón a su Padre en los Cielos. El poder no es de Moshé, no es poder humano, es el poder de D's. Cuando ellos miran al cielo recuerdan el poder de D's. El shofar nos dice que D's es el Rey y nosotros somos Sus siervos. Escuchar el shofar es sentirse desprovisto de poder, indefenso, rendido ante D's. Es poner nuestra vida en Sus manos.

Masejet Rosh Hashaná pone los dos temas en el mismo nivel. Kidush Hajodesh dice que nosotros tenemos el poder. El shofar nos dice lo contrario. Los dos son verdad: tenemos poder pero D's tiene el poder. Creemos que tenemos el poder, pero es D's el que controla todo, nosotros no tenemos control de nada. Hay una gran tensión entre ambas verdades.

Algunos judíos sienten que el judaísmo es todo jodesh. Ellos tienen el poder, son independientes hasta de D's, ellos son los que deciden, están empoderados en sus vidas. Otros creen que es todo shofar. Nada depende de mí, solo D's tiene el poder, nosotros debemos rendirnos ante Él. Masejet Rosh Hashaná nos dice que debemos unir ambas tensiones. No hay que decidir por uno de los dos, hay que experimentar ambos puntos de esta tensión.

El judaísmo te empodera para que te descubras a ti mismo, para que te creas independiente, y a la vez te inspira para que te sientas dependiente de D's, para que te sacrifiques por Él. Masejet Rosh Hashaná es una reflexión sobre nuestras vidas. Encuéntrate a ti mismo, realízate, trabaja en ti mismo, pero no olvides que a veces debes perderte, debes pensar en los otros, en una idea superior a ti mismo, en algo que te trasciende.

Las ideas no deben colapsar una ante la otra sino crear tensión. Heráclito dice que el efecto del arco es mejor cuanto más distancia haya entre el arco y la cuerda. Leemos en Pirkei Avot 1:17 “Shimón ben Gamliel dice: he pasado toda mi vida entre sabios y nada más ventajoso que el silencio encontré”. Rabi Najman de Breslav explica la primera parte de esta mishná: “Kol jai ai gadalti bein jajamim”. No dice “etzel jajamim”, dice “bein jajamim”, entre sabios. ¿Qué hay entre los jajamim? Majlok, tensión, diversidad de opiniones, diversidad de puntos de vista. Se crece gracias a la tensión entre extremos. Masejet Rosh Hashaná crea esa tensión para que podamos crecer. Rosh Hashaná es tiempo de rendirse ante D's y también de examinarlos, empoderarnos y mejorarnos a nosotros mismos.

**PUEDES SUGERIR UN TEMA
O ENVIAR UNA PREGUNTA
A GACHI AL E-MAIL:**

preguntas@cis.cl

*Las preguntas enviadas
serán revisadas por el
Comité Editorial para
autorizar su publicación.

Iamim Noraim 5778

Todo inicio representa, por un lado, un desafío y, por el otro, una apertura de esperanza.

Cuando termina un período y comienza otro, surge en el ser humano la ilusión de que las cosas pueden llegar a ser mejores. Esa tendencia que nos invade en los comienzos es claramente positiva. Nos llena de energía, nos llena de esperanzas, nos llena de proyectos.

Pero a su vez, como decíamos, los comienzos instalan desafíos frente a nosotros. El año nuevo que amanece viene con signos de interrogación: ¿seremos capaces de estar a la altura de los desafíos que se pretenden de nosotros?, ¿estaremos atentos a las oportunidades que nos dará la vida durante este próximo año?, ¿podremos tener la suficiente inteligencia emocional para disfrutar de la bendición que implica un año nuevo?

Frente a esta tensión entre desafíos y esperanzas, hay que recordar que la palabra yehudí, judío, viene de lehodot, que significa agradecer o tomar conciencia.

La primera actitud que debiéramos tener es la de agradecimiento, porque no cabe duda que vivir es un regalo de D's, y que en ese regalo están incorporadas infinitas posibilidades.

Dicen los sabios que cuando llegue la era mesiánica va a desaparecer la obligación de todos los rezos, menos el de hodayá, el de agradecimiento. Es que probablemente ni siquiera el mundo mejorado puede tener existencia si el hombre no está preparado y dispuesto a agradecer.

Por eso, en este inicio de año, mezcla de esperanza y desafío, la invitación es poner el signo de agradecimiento, porque eso abre el alma y nos hace mejores. Cuando D's creó al mundo, creó al hombre y de él dijo: haré un hombre a nuestra imagen y semejanza... Pero sabemos que D's no tiene imagen y por lo tanto no podría haber semejanza. Por eso, los maestros nos enseñan que nuestra imagen es la que D's se hizo de nosotros y es a esa la que tenemos que perseguir.

Como judíos, somos una familia grande o un pueblo pequeño, por lo tanto, el mejoramiento individual es que el que promueve el mejoramiento colectivo. Tenemos el desafío de convertir nuestras comunidades en lugares acogedores, donde reine una atmósfera de cordialidad, mancomunidad, familiaridad, y estamos esperanzados en que se abren nuevas oportunidades y que la gente cada vez más siente la necesidad de huir de su soledad existencial, para encontrar sentido en su vida, en lo colectivo.

Quisiera desearle a todo nuestro ishuv, a toda

nuestra comunidad, a todos nuestros amigos, judíos y no judíos, que podamos gozar de un año en el que haya motivos gigantescos para agradecer y donde sintamos que somos parte de esa creación que D's comenzó hace tanto tiempo y que está en nuestras manos continuar. Y que al finalizar el año se renueve la esperanza, y que estemos más cerca de un mundo mejor.



POR:
**RABINO
EDUARDO WAINGORTIN**

La Palabra
Israelita

El Semanario Judío de Chile

Viernes 15 de septiembre de 2017
24 de elul de 5777

www.lapalabraisraelita.cl
e-mail: davidlevy@cis.cl
www.facebook.com/lapalabraisraelita
Santiago de Chile

El semanario
La Palabra Israelita
es propiedad de
la empresa periodística
LA PALABRA ISRAELITA S.A.
Comandante Malbec 13210,
Lo Barnechea

Representante Legal
Mario Kiblicky

Director
Franklin Risnik

Comité Editorial
Beny Pilowsky
Franklin Risnik
Marcos Huberman
Sergio Navon
Yoab Bitran
Mario Kiblicky

Jefe Marketing &
Comunicaciones
David Levy

Asesor periodístico
Isaías Wassermann

Venta de Publicidad
David Levy
2 2240 5019
davidlevy@cis.cl

Oficinas
Comandante Malbec 13210,
Lo Barnechea

Teléfono
2 2240 5019

Impresión
Gráfica Andes
(Solo actúa como impresor)

Los artículos firmados, inserciones, publiportajes y avisos publicitarios no representan necesariamente la opinión de la Empresa Periodística **La Palabra Israelita S.A.** ni del Círculo Israelita de Santiago, y son de exclusiva responsabilidad de sus respectivos autores y de quiénes las emiten.

Las cartas al director no deben exceder un máximo de 200 palabras y su autor debe individualizarse con su nombre y cédula de identidad. El semanario se reserva el derecho de seleccionar, extractar, resumir, titular y publicar las cartas recibidas.



www.osc.cl
denuncias@osc.cl



2 241 7000

Juventud:

La voz joven se hace presente

SHEIRBU ZAJIOTENU CA-RRIMON; que se multipliquen nuestros méritos como la granada. Esto es lo que decimos año a año en Rosh Hashaná para bendecir la granada o en hebreo: rimón. La granada es una de las muchas cosas que se acostumbra comer en esta fecha, en particular por la cantidad de semillas que tiene. Hay quienes dicen que en cada rimón hay 613 semillas, la misma cantidad que las mitzvot. Se explica, entonces, que la brajá que decimos antes de comerla, busca transmitir que para el nuevo año judío, deseamos se multiplique la cantidad de mitzvot que cumplamos, acercándonos cada vez más a "completar la granada". Este año, me gustaría presentar una nueva interpretación de por qué la comemos en estas fechas.

Desde pequeña me enseñaron que durante el mes de Elul y en lamim Noraim, es decir, desde Rosh Hashaná hasta Iom Kipur, debíamos analizar nuestras acciones del año que termina e intentar remediar las que no fueron tan buenas, tanto a nivel personal -mediante el arrepentimiento- como a nivel interpersonal -aceptando el error y pidiendo disculpas. Esto se llamaría teshuvá. De esta manera, el ob-

jetivo para el año que viene no es no cometer errores, porque somos seres imperfectos y equivocarnos es inevitable, sino siempre buscar remediar los errores cometidos.

Volviendo a nuestra granada, los invito a pensar que cada error que enmendamos durante el año, cada vez que pasamos a llevar a alguien, pero luego le pedimos perdón, cada vez que intentamos ser la mejor versión de nosotros mismos que podemos ser, se añade una semillita a nuestro rimón.

Durante los días de preparación que quedan para este Rosh Hashaná, los invito a intentar llenar lo más posible sus granadas, aspirando a multiplicar no sólo las mitzvot que cumplimos, sino también la teshuvá que hacemos, para cada año tener una granada un poco más grande que la del año anterior.



POR:
DEBORAH ELBERG

•Madrija de 4º Básico Mujeres, Bet-El. Ex Rosh Jinuj, Bet-El (2016).

•Estudiante de Ingeniería Civil, Pontificia Universidad Católica. deborah.elberg@gmail.com

Se reúne desde hace más de 25 años:

Grupo de Talmud Torá revisó concepto de jeshbón a nefesh

Por LPI

El grupo de Adultos de Talmud Torá de los días jueves de la Bnai Brith del Rabino Eduardo Waingortin, se reúne desde hace más de 25 años compartiendo almuerzos de mediodía, se destaca por su alto nivel de análisis de los textos y conocimientos. En esta oportunidad con el Jazan Ariel Foigel revisaron el concepto de jeshbón a nefesh y escucharon el shofar en este último mes del año, ¡Shaná Tová Umetuká a todos ellos!



שובה ישראל עד ה' אלהיך ספר הושע די:ב
צריך לשוב, עד שיהיה ה' אלהיך האלוהות שלך
המגיד מקור'ניץ
"Vuelve Israel, a D'S", Oshea, 14:2
Debes volver, hasta que D'S sea tu divinidad.
El Maguid de Kozhnitz

Andrés Fosk B.,
Presidente del Círculo Israelita de Santiago,
su Directorio, Director General y los Rabinos
Eduardo Waingortin, Gustavo Kelmesz y Ari Sigal,
Junto a todas las personas que profesional o voluntariamente
dan vida a nuestra comunidad,
le hacen llegar a Ud. y familia su cariñoso saludo en este Nuevo Año 5778,
con el sincero deseo de que la
Paz, el Amor, y la Prosperidad reinen en el Pueblo Judío,
el Estado de Israel y en toda la Humanidad.

¡SHANA TOVA!
Septiembre 2017, Elul 5777

Círculo Israelita de Santiago

CENA DE ROSH HASHANÁ

Segunda noche de Rosh Hashaná
Jueves 21 de Septiembre - 21:00 Hrs. ☺

Luego de la tefilá, invitamos a toda la comunidad a la Cena de Rosh Hashaná.
¡CUPOS LIMITADOS!

RECUERDA TRAER COMIDA OVLACTOVEGETARIANA

INSCRÍBETE EN:
tucomunidadmercaz@gmail.com
COMANDANTE MALBEC 13210, LO BARNEGHEA

**2017 - 2018
5778**

ROSH HASHANÁ	Jueves 21 de Septiembre ☺ 10:00 Hrs. Y 19:30 Hrs.
Miércoles 20 de Septiembre ☺ 19:30 Hrs.	Viernes 22 de Septiembre ☺ 10:00 Hrs.
IOM KIPUR	Sábado 30 de Septiembre ☺ 10:00 Hrs.
Viernes 29 de Septiembre ☺ 18:30 Hrs.	Cierre y toque de Shofar ☺ 20:30 Hrs.

En el Mercaz:

Jalot Agulot en comunidad

Por Vivi Kremer

El Equipo de voluntarias de Eventos del Voluntariado TuComunidad, coordinado por Sharon Pollack, y formado por: Virginia Markus, Karin Adlerblum, Gabriela Szuster, Gaby Cohen, Maggie Haller, Geraldine Kleiman, trabajó para organizar el encuentro.

El desafío fue compartir un espacio en la Comunidad, para prepararnos junto a nuestros niños, para este Rosh Hashaná.

Con los cupos completos, esperamos a las familias que se habían inscrito, y comenzó el evento.

Guiados por Eli Schapiro, y acompañados también por Shlomit Cabello, volcamos la harina en bowls e iniciamos la experiencia.

Manitos pequeñas y experimentadas, todas juntas en la masa, se entrelazaron para cocinar Jalot Agulot.

Nos acompañó también el Rabino Gustavo Kelmesz, quien además de sembrar sonrisas entre los concurrentes, nos emocionó, con el toque del Shofar junto a todos los niños a su alrededor.

Finalizamos con el corazón lleno y felices, con la sensación de haber vivido un momento significativo.

Gracias a cada uno de los que hizo posible, ¡un encuentro maravilloso! ¡Shaná Tová Umetuká!



Inserción



“Estamos plantando semillas para que se conviertan en árboles” ¡Sembrando Educación... un compromiso con las futuras generaciones!

El 5 de septiembre, WIZO-CEFI tuvo el privilegio de recibir en su sede a los directores y profesores de las escuelas y liceos pertenecientes a nuestra red educacional, quienes llegaron desde Arica hasta Traiguén para compartir el tradicional seminario “Sembrando Educación 2017”, con el objetivo de aportar mejores herramientas y conocimientos en beneficio del alumnado y su entorno.



Sr. Eldad Hayet, embajador de Israel y su esposa Mijal; la presidenta de WIZO Chile, Sra. Yael Hasson; directores de la red de escuelas "República de Israel" y directoras de WIZO CEFI.



Sr. Eldad Hayet, embajador de Israel y su esposa Mijal; la presidenta de WIZO Chile, Sra. Yael Hasson, Directorio WIZO.

Fue un grato y fructífero encuentro de reflexión y profundización en dos grandes temas que hoy nos convocan: “Inclusión de género” y “Apego escolar”, impartido por destacadas profesionales en la materia: Sra. Carolina Huenchullán, secretaria técnica de Inclusión del MINEDUC y la psicóloga Sra. Ana María Arón.

Esta instancia nos permitió asimismo reforzar nuestra red de amistad, identidad y trabajo conjunto entre los docentes y las voluntarias de WIZO-CEFI; un ejemplo de hermandad y unión entre la comunidad chilena y la comunidad judía a lo largo del país.



"Apego Escolar", conferencia dictada por la psicóloga, Sra. Ana María Arón.



"Sesgos y Estereotipos de Género en la Práctica Docente" dictado por la Sra. Carolina Huenchullán A., secretaria técnica de Inclusión, CPEIP del MINEDUC



"Concurso de payas, canciones y cuecas"
Primer lugar: Escuela "República de Israel" de Traiguén

Exitosa actividad organizada por los grupos Bereshit y Rebeca de WIZO



Pedro Engel junto a Susy Kornbluth, presidenta del grupo Rebeca y Evelyn Schatloff, presidenta del grupo Bereshit.

Con una gran convocatoria se realizó en nuestra sede, la magistral conferencia “El poder de los ancestros”, dictada por el señor Pedro Engel. Felicitamos a Susy Kornbluth y a Evelyn Schatloff, presidentas de los grupos Rebeca y Bereshit respectivamente, y a todas las integrantes por la excelente organización de esta interesante y novedosa actividad.



Jornada Espiritual

¿Cómo la espiritualidad enriquece nuestras vidas?

Un espacio de reflexión, encuentro y amistad como preparación para Iom Kipur.

Te esperamos para comprarlo juntas el día martes 26 de septiembre de 2017 desde las 10:30 hasta las 17:00 Hrs.

Departamento de CulturaWIZO



WIZO Chile agradece a nuestras queridas socias, amigas y amigos colaboradores, por la generosa y comprometida ayuda que nos brindan, la cual nos permite continuar con nuestra solidaria y necesaria labor.

Que en este Nuevo Año 5778, la paz, salud, amor y prosperidad, reinen en am Israel y en toda la humanidad.

¡Shaná Tová Umetuká!





¡Shaná Tová Umetuká!

FUNDACION **FOBEJU**
FONDO PRO-BECAS PARA LA EDUCACIÓN JUDÍA EN CHILE
קרן מלגות לחינוך יהודי בצ'ילה

שנה טובה

Han contribuido con días de beca enviando certificados FOBEJU

Keren Hayesod Grupo Las Amigas del Bridge Rodrigo Vallejos Generación 1973 - Instituto Hebreo Nancy Ureta Paloma, Luna y Mati Jaime Claudia y Paola Silberman Andrea León Pérez Jack Konitzki y Sra. Jeanette Avayú y Flia. Ives Besancon y Mónica Waissbluth Patty y Jaime Ben-Dov Sonia Budnik Salvador Harari y Flia. Tus Amigos de Siembra y Cosecha Instituto Hebreo Vaad Hajinuj Morot del Gan Sindicato de Trabajadores I.H.	Las Chicas de Alef y Bet Nicole Hirsch Eduardo Guiloff y Flia. Juan Milstein David, Rebecca Vantman y Flia. Ilán & Denise Szewkis Daniel Hofmann y Sra. Alumnos y Apoderados Alef A Familia Topelberg - Kleinkopf Susy Olivares, María Paz Ruimallo y Flia. Familia Hola - Hofmann Roberto Bajwol y Flia. Chicas del Mercas Andrés Ungar y Sra. Myriam y Marcos Zylberberg Karen Federic Ronald Hirsch, Sra. y Flia. Jocelyn Hirsch e Hijos Alfonso Teplizky y Diana Gurovich	Eduardo Fosk y Sra. Familia Noe - Scheinwald Isaac Mordoh Andrea Arueste Miri Levy Gaby y Peter Gottlieb Sylvie Altman y Flia. Sergio Herskovits Hermanas Rajii y Vivi Eck José Avayú y Sra. Hermanos Benadretii Rosy y Enrique Vainroj José Codner y Sra. Rafael Epstein y Sra. Roberto Weissenberg y Flia. León Avayú Beresi Ilán, Denise, Dana, Sigal y Ronit Szewkis Familia Klein
---	---	---

Regala Certificados

Saludos WhatsApp  Sólo para teléfonos móviles www.fobeju.cl



Los alumnos del Hebreo les deseamos desde el corazón

SHANÁ TOVÁ UMETUKÁ

שנה טובה  שנה טובה

INSTITUTO HEBREO DR. CHAIM WEIZMANN
בית הספר העברי



שנה טובה ומתוקה

Que este año traiga mucha paz, salud, plenas alegrías y satisfacciones.

¡Muchas gracias por su constante apoyo!


KEREN HAYESOD CHILE

Fue anunciada por la Presidenta Michelle Bachelet:

Ley contra incitación a la violencia comienza su maratón legislativa

Por LPI

El proyecto es un antiguo anhelo de diversas organizaciones sociales y representantes de minorías. Una vez que sea aprobado, servirá para complementar el ámbito de acción de la Ley Antidiscriminación (Ley Zamudio), la cual ha sido insuficiente para hacerse cargo de una realidad de odio creciente.

En cada Tefilá por Chile, en cada Janucá en la Moneda, en definitiva, en cada oportunidad que se presentaba, el liderazgo de la comunidad judía hacia ver a las autoridades chilenas la necesidad de aprobar una ley contra la incitación al odio, que permitirá complementar la acción de la ya aprobada ley antidiscriminación.

Pues bien, ahora que la presidenta Michelle Bachelet presentó el proyecto de ley que tipifica el delito de incitación a la violencia, los pedidos comunitarios se dirigirán a agilizar su tramitación parlamentaria, para que se convierta en realidad.

Contexto

En el Salón Montt Varas del Palacio de La Moneda, la Presidenta de la República, Michelle Bachelet, junto a los ministros de la

Secretaría General de la Presidencia, Gabriel de la Fuente; de la Secretaría General de Gobierno, Paula Narváez; y de Justicia y Derechos Humanos, Jaime Campos, firmó el proyecto de Ley que agrega un nuevo artículo al Código Penal, que castigará a quien públicamente o a través de cualquier medio apto para su difusión pública, incite directamente a la violencia física contra una persona o grupo de personas, ya sea por su raza, origen nacional o étnico, sexo, orientación sexual, identidad de género o creencias.

“Estamos reivindicando los principios esenciales que sustentan la democracia de nuestra República: la diversidad, la tolerancia, el respeto y, sobre todo, una cultura de paz donde no puede haber lugar para la violencia ni el odio”, explicó la máxima autoridad nacional.

Igualmente, lamentó que “con dolorosa frecuencia nos enteramos de casos de agresiones, verbales, físicas o psicológicas, motivadas por el sexo, la orientación sexual, la identidad de género, la religión, las creencias, la cultura o la nacionalidad de la víctima” y afirmó que “eso es una afrenta para nuestras sociedades, nos avergüenza como grupo humano y nos convoca a trabajar para evitar que se repitan o, peor, escalen. Y esto incluye no solo impedir actos de odio y

violencia, sino también el lenguaje que conduce a ellos o los naturaliza”.

El proyecto de Ley establece una pena por este delito de presidio menor en su grado mínimo, de 61 a 540 días y multa de treinta a cincuenta unidades tributarias mensuales, de \$1.400.790 a \$2.334.650, aproximadamente.

En caso de que el delito sea cometido por un funcionario público en el ejercicio de sus funciones o en razón de su cargo, la pena irá de 541 días a 3 años, y la multa será de 50 UTM.

Además, se modifica la ley de Responsabilidad Penal de las Personas Jurídicas, para hacerlas responsables de este delito cuando sea cometido en interés de dichas personas jurídicas por sus dueños, controladores, responsables, ejecutivos, representantes o quienes tengan funciones de administración y supervisión.

Asimismo, se elimina la norma de la Ley de Prensa que solo castigaba con multa a quien hiciera publicaciones o transmisiones destinadas a promover odio u hostilidad respecto de personas o colectividades en razón de su raza, sexo, religión o nacionalidad a través de cualquier medio de comunicación social.

Mensaje presidencial

“Estos son los estándares internacionales que se usan para garantizar que no se cometan abusos en este sentido, estándares que Chile también está adoptando y reconociendo en este proyecto. Estándares, además, que crecientemente debemos exigir a quienes cuentan con el privilegio de hacer sus opiniones en el espacio público”, detalló la Jefa de Estado.

Y destacó que “de esta manera, y a través de este proyecto, fortalecemos la capacidad de Chile de construir, a través del diálogo democrático y respetuoso, un clima de diversidad e integración entre sus habitantes”.

La Mandataria subrayó también que en la etapa preparatoria de este proyecto, se dialogó con distintos actores relacionados, como por ejemplo representantes de las Comunidades Judía y Palestina, del Colegio de Periodistas, la Asociación Nacional de la Prensa, abogados penalistas y organizaciones de la sociedad civil, para acoger sus inquietudes y planteamientos.

“Hoy día Chile se une transversalmente en un propósito noble: fortalecer nuestro sentido de comunidad, consolidar el respeto y la tolerancia entre los habitantes de nuestra patria y cerrar las puertas al odio y la violencia. Para que nadie vuelva a ser atacado por otros por ser lo que es, vivir como quiera vivir o expresar respetuosamente sus convicciones. Para que entre nosotros siga siendo esa invaluable forma de encuentro entre seres humanos, esa forma de comprensión destinada a generar vínculos, comprensión entre semejantes y asegurar a cada uno de nosotros, una vida en paz”, concluyó la Presidenta Bachelet.

Durante su intervención, la mandataria hizo un reconocimiento a los parlamentarios que se han ocupado de este tema. “Así lo comprendieron en su momento la senadora Lily Pérez, el senador Guido Girardi y los ex senadores Cantero, Chadwick y Ruiz-Esquide, quienes

presentaron en 2010 una moción para tipificar la incitación al odio. También los diputados Juan Luis Castro, Daniella Cicardini, Maya Fernández, Daniel Melo, Manuel Monsalve, Clemira Pacheco, Roberto Poblete, Luis Rocafull, Raúl Saldivar y Leonardo Soto, quienes presentaron hace unos meses una moción para incorporar el delito de incitación al odio”.

También destacó la coordinación con diferentes actores sociales: “Para preparar este proyecto, hemos conversado con distintos actores de nuestra sociedad, para escuchar sus inquietudes y planteamientos. Agradezco el aporte a la discusión que –por ejemplo,– la Asociación Nacional de la Prensa, las comunidades palestina y judía, los abogados penalistas, el Colegio de Periodistas y diversas organizaciones de la sociedad civil hicieron en este proceso”.

Reacciones comunitarias



Shai Agosin

Para comprender mejor el alcance de la normativa, la Palabra Israelita conversó con el presidente de la Comunidad Judía de Chile, Shai Agosin, quien señaló que “para Chile y nuestra comunidad es un momento histórico que después de tantos años de trabajo se esté despachando el proyecto de Ley contra la incitación a la violencia, y eso nos llena de alegría”.

-¿El proyecto satisface las expectativas que tenía la CJCh?

-Por ahora lo que hemos visto de la Ley nos satisface. No es fácil legislar sobre este tema, porque algunos pueden creer equivocadamente que es una ley que atenta contra la libertad de expresión, y no es así. Las experiencias en el mundo y la legislación comparada lo han demostrado.

-¿Hay algo que no fue considerado y que te hubiese gustado que el proyecto contemplara?

-Tal vez me habría gustado que se tipificara el antisemitismo claramente, pero se optó finalmente por incluirlo en un marco más general.

-¿El cambio de rótulo entre incitación al odio e incitación a la violencia tiene alguna implicancia negativa?

-En lo más mínimo, creemos es un detalle dentro de la Ley.

-¿Los actos de antisemitismo quedan debidamente tipificados?

-Están contenidos en la ley, como incitación contra cualquier religión o creencia.

-¿Qué expectativas tienes respecto de los plazos de tramitación?

-Eso nos tiene francamente preocupados, debemos trabajar muy mancomunadamente con el Congreso para que esta ley vea la luz lo antes posible, pero veo difícil que sea en este período legislativo.

-¿Cómo podría impactar en la tramitación un eventual cambio de color político del Gobierno?

-Hemos conversado profundamente del tema con todos los candidatos y transversalmente hemos recibido el apoyo para esta ley. Esta es una ley para todos los chilenos y en eso no hay dos opiniones.

-¿La CJCh hará algún tipo de trabajo a nivel parlamentario para promover el avance del proyecto o la introducción de eventuales indicaciones?

-Ya comenzamos a trabajar con el Senado y la Cámara de Diputados para tratar de agilizar el proceso legislativo, que será largo, pero queremos creer que en un plazo razonable el proyecto debería convertirse en Ley de la República.



Gabriel Silber

Por su parte, el diputado Gabriel Silber destacó que “este proyecto salda una deuda histórica de nuestro país para tener una sociedad que acepte la diversidad y haga de la tolerancia y respeto a las minorías un bien jurídico que todos debemos cautelar”.

El parlamentario agregó que grandes democracias hace años han legislado respecto a la incitación al odio y hoy nuestro país se pone al día en esta materia. “Nuestra actual legislación amparaba la impunidad de actos o intervenciones que con extrema facilidad dan pie a agresiones u otras manifestaciones de violencia hacia minorías o determinados grupos de personas que con este proyecto se intentan evitar”.



Estamos reivindicando los principios esenciales que sustentan la democracia de nuestra República: la diversidad, la tolerancia, el respeto y, sobre todo, una cultura de paz donde no puede haber lugar para la violencia ni el odio”.

► Presidenta Michelle Bachelet.



Tal vez me habría gustado que se tipificara el antisemitismo claramente, pero se optó finalmente por incluirlo en un marco más general”.

► Shai Agosin, presidente de la Comunidad Judía de Chile.

Memoria Comunitaria

► Sacerdote jesuita, precursor del sionismo en Chile

Ocultó su nombre (Manuel Lacunza) bajo el de Juan Josafat Ben Ezra. Nació en 1731 en Santiago, fue sacerdote jesuita, ingresó a la Compañía de Jesús en 1747 y resultó desterrado en Italia (Imola) donde vivió durante tres décadas tras la expulsión de la Orden en América. Cuenta que adoptó el nombre Ben Ezra en homenaje a un rabino docto que escribió en Candia y fue desterrado de su patria hispánica, según los datos biográficos provenientes de un estudio de Mario Góngora que aparece como prólogo en una selección de la obra de Lacunza.

Ben Ezra escribió "La venida del Mesías en Gloria y Majestad..." cuyo nombre completo es "La Venida del Mesías en Gloria y Majestad. Observaciones de Juan Josefát Ben Ezra, un hebreo cristiano dirigidas al sacerdote cristiano", dedicada al "Mesías Jesucristo, Hijo de Dios, Hijo de la Santísima Virgen

María, Hijo de David, Hijo de Abraham". Una obra de tres tomos, que Ben Ezra terminó en escribir en 1790. Plantea la vuelta de Jesús a la Tierra y de un reino de éste que antecede al divino y que sería cronológicamente de mil años. Advierte que una de las condiciones que deberían cumplirse será la restauración de los hijos de Israel (una vez reconciliados con el cristianismo) en la Tierra de Israel.

Ben Ezra se autodefine como cristiano, agradecido de la bondad de Dios "más no por eso de ser judío, ni me avergüenzo de serlo", apunta, y según Moshé Nes El que ha escrito sobre el sacerdote jesuita, dice que su filo judaísmo "es altamente sugestivo" al considerar "que el mejor escritor teológico de Chile durante la Colonia y quizás de todas las colonias americanas, sintió como suyo el natural deseo de los judíos de retornar a su Patria".



Efemérides judías

► Acuerdo de Paz Egipto-Israel

El 17 de septiembre de 1978, en Camp David, el primer ministro de Israel, Manachem Begin y el Presidente de Egipto, Anwar el Sadat, en presencia del Presidente de los Estados Unidos, Jimmy Carter (en la foto), firman un histórico Acuerdo de Paz elaborado tras 12 días de negociaciones secretas bajo la mediación del mandatario estadounidense. Según el Acuerdo, Israel abandonaría el Sinaí por completo, Egipto reconocería la existencia del Estado de Israel, se firmaría un acuerdo básico sobre el calendario y un mínimo de competencias para negociar el establecimiento de un régimen autónomo en Cisjordania y en la franja de Gaza, y establece el franco paso de buques por el Canal de Suez, además de otras cuestiones menores.

Otras efemérides importantes de esta semana: el 11 de septiembre de 1883 nace en Ucrania, Grigory Yevse-



yevich (Gerson Aronov Radomylsky) líder junto a Lenin del Partido Bolchevique de la URSS, el 11 de septiembre de 1891 el Barón Hirsh funda la Jewish Colonization Association organización destinada a hacer radicar en otros países a los judíos que sufrían de opresión en Europa, el 12 de septiembre de 1935 Zeev Jabotinsky funda en Viena la Organización Sionista Revisionista, el 13 de septiembre de 1949 la ONU propone un régimen internacional para Jerusalem que es rechazado por Jordania, el 14 de septiembre de 1948 entra en funcionamiento la Corte Suprema de Israel, el 15 de septiembre de 1935 se promulgan las Leyes de Nüremberg, el 16 de septiembre de 1922 la Liga de las Naciones otorga a Gran Bretaña el Mandato sobre Palestina y el 17 de septiembre de 1840 los Reyes Católicos, mediante Decreto, instauran la Inquisición en España.

Israel, un aporte al mundo

► El Real Sociedad del fútbol español está usando un innovador dispositivo de fisioterapia israelí

El sistema inventado por dos científicos de la Universidad Ben Gurión mejora la prevención de lesiones en deportistas y músculos en las personas mayores y las personas con deterioro del equilibrio. "BalanceTutor" es un sistema de rehabilitación que utiliza una cinta rodante 4D patentada, numerosos sensores de potencia y movimiento y juegos de vídeo opcionales, el que está siendo utilizado para ayudar a los jugadores del Real Sociedad de España para mejorar el equilibrio y destreza en situaciones inesperadas. (Fuente: LatamIsrael).



De la prensa

Durante las Altas Fiestas los judíos nos saludamos diciendo "buen año". Un buen año demanda nuestro trabajo personal y colectivo. Un buen año no viene como un regalo, viene como un premio por el trabajo realizado como personas y como ciudadanos. Deseémosnos felices Fiestas Patrias, y consideremos que para que sean de verdad felices requieren un compromiso personal de ser mejores ciudadanos. La felicidad vendrá como un premio a este compromiso".



(Eduardo Waingortín, Rabino Capellán de la Moneda, en su tradicional columna "A ti que vas en el Metro" publicada en Publimetro el 28 de agosto de 2017).

Magazine: Investigación y textos: Marcos Levy



Venta Casas

9.500 UF	El Rodeo, La Dehesa	170/220 mt ²
12.500 UF	Parque Sur, La Dehesa	135/530 mt ²
15.900 UF	San Carlos de Apoquindo	194/390 mt ²
20.000 UF	Los Refugios, El Arrayán	308/1.940 mt ²
21.900 UF	Quinchamalí	271/730 mt ²
29.000 UF	Quinchamalí	513/2.383 mt ²
29.000 UF	Golf Lomas La Dehesa	386/1.300 mt ²

Venta Departamentos

7.500 UF	San José de la Sierra	100 mt ²
9.000 UF	San José de la Sierra	120 mt ²
10.900 UF	Portal La Dehesa	147 mt ²
11.990 UF	El Tranque, La Dehesa	157 mt ²
12.450 UF	El Gabino, La Dehesa	Dúplex 147 mt ²
20.900 UF	Presidente Riesco	270 mt ²
22.900 UF	Camino Otoñal, Los Dominicos	300 mt ²
28.900 UF	Camino Otoñal, Los Dominicos	365 mt ²



Visita estas propiedades con Invictus Virtual View escaneando este QR

JENNY LEVY 9359 7823
www.invictus.click 2 2617 6200



VENTA DEPARTAMENTO LO BARNECHEA SANTIAGO

Atención Domingos y Festivos (previa cita)
+56.32.2689339 Cel: +56.9.9333.1150
nd@grossman.cl WWW.GROSSMAN.CL
5 1/2 Poniente 37, (E) Clientes, Viña del Mar

Fernández Concha
UF 21.000.- 250 m² interiores, exclusivo condominio sector Mall Sport. Jardín privado, L y C con salida al jardín exclusivo con amplia terraza techada, Family, escritorio. 4 dorm. (ppal en suite) con doble walking closet, 3 baños, amplia cocina, piscinas, cancha de tenis, gran parque de 8.000 m², seguridad. 3 estacionamientos, 2 bodegas. gastos común app. \$640.000.-
www.grossman.cl/707180



SI ERES SEFARDITA, ¡ESTE PASAPORTE PODRÁ SER TUYO MUY PRONTO!

Delegado en Chile:

JEREMY LEVY

Telf : (56)99297.8199

E-Mail:

soysefaradichile@gmail.com

SI ERES SEFARDITA, ¡ESTE PASAPORTE PODRÁ SER TUYO MUY PRONTO!

UNIÓN EUROPEA ESPAÑA



PASAPORTE



Gestión de Propiedades

VENDO LINDAS CASAS

UF 8.500 Casa 160/250 mts
Frente Quinchamalí. Tres pisos.

UF 9.500 Casa 160/220 mts
Farellones Norte. Tres pisos.

UF 11.900 Casa 190/400 mts
Frente Quinchamalí. Dos pisos.

UF 12.500 Casa 200/400 mts
Huinganal.

UF 15.800 Casa 220/1080 mts
Arrayán. Pasaje cerrado.

UF 22.000 Casa 300/1000 mts
Frente Quinchamalí. Pasaje cerrado.

UF 29.900 Casa 400/1500 mts
Quinchamalí. Vista. Paso Las Condes.



2 2245 3701 - 09 2890179
Av. La Dehesa 181, Of. 806



PARA SEGUIR VIVIENDO LA CALIDEZ DE TU HOGAR,
VEN A CONOCERNOS Y COMPARTIR
NUESTRAS TRADICIONES.



Av. Padre Hurtado Norte 1880 Vitacura / Teléfono: 22889 9600 / info@condominiocarmel.cl www.cisroco.cl

Estamos acercándonos a Rosh Hashaná y Yom Kipur, el comienzo de un nuevo año y es justo en esta época cuando la falta de nuestros seres queridos, familiares y amigos se siente con mayor profundidad.

En Hamaayán Baneguv de Beersheva, Israel, bajo la dirección del Rab Nathan Spector, podemos ayudarte a recordarlos diciendo Kadish por la elevación de sus almas. A su vez tu aporte nos ayudará a seguir acompañando a familiares de soldados heridos, niñas de hogares disfuncionales y reos en rehabilitación.

YIZKOR
יזכור



Para mayor información contactar a Mario Heymann
m.heymanng@gmail.com / Cel +56998251837



Iamim Noraim 5778
ראש השנה - יום כיפור

Rosh Hashaná

Miércoles 20/9 a las 19:30hrs.
JUNTO A KEILÁ BEIT EMUNAH

Jueves 21/9 a las 10:00 y 19:30hrs.
Viernes 22/9 a las 10:00hrs.

Yom Kipur

Erev Kipur Kol Nidre
Viernes 29/9 a las 19:30hrs.

Sábado 30/9 de 10:00 a 20:30hrs

INSCRIPCIONES

Sara Sánchez Maayan
Fono: +56 9 76148775

Av. Matta 624 - Santiago



B'NAI B'RITH CHILE

PROBECAS

Educación Superior

**POSTULA A TU BECA
PARA ESTUDIOS SUPERIORES 2018:
del 01 de Septiembre al 30 de Noviembre de 2017**

Tu mérito merece apoyo.

Requisito:

Ser egresado de 4º medio o cursar estudios superiores.
Ser postulante o beneficiario del crédito con garantía estatal (CAE).
Infórmate y revisa fechas de postulación en: www.ingresa.cl

**Solicita bases y formularios de postulación a:
becas@bnaibrith.cl o llamando al 22 733 77 18**



Probecas Educación Superior de Bnai Brith

AKI GUARDAMOS LO QUE NECESITAS PARA TENER UN AÑO DULCE Y PRÓSPERO

aki KB
minibodegas

222 000 555 minibodegas.cl

Cambios Liberty les desea
Leshaná Tová Tikatevu

CAMBIOS LIBERTY *SIEMPRE DA +*

+ SEGURO + ÁGIL + CONFIABLE + RESPALDO

- Compra y venta de moneda extranjera, monedas de oro
- Billetes dólar, euro, etc. • CHEQUES moneda extranjera
- Transferencias Bancarias Internacionales
- Envíos y recibos a todo el mundo (Western Union)
- Retiro y Entrega a su Domicilio Sin costo ni Comisión.
- **SEGURIDAD:** Cajas y estacionamiento Privado.

40 años de experiencia profesional Al Servicio de la Comunidad.
PRECIOS ESPECIALES. ¡CONSÚLTENOS! La Mejor Atención Profesional y Personalizada.

Av. Providencia 2653, Local 10, Edif. Forum (lado Viajes Forum) ☰ Tobalaba
Fonos: 2 2335 7113 - 2 2231 2697 - 2 2335 4164 Cel.: 99233 9159
e-mail: aaaliberty@gmail.com • www.cambiosliberty.cl

Kayco International Group
y Marcos Kaplun y familia

Desean que este año 5778 sea un año de paz y prosperidad para Israel y para todo el pueblo judío.

Shana tová umetuká

.....

JAIME FUCHS STEIER
PRESIDENTE DE B'NAI B'RITH (DISTRITO 27),
JUNTO A SU COMITÉ EJECUTIVO:

Hacen llegar a usted y su familia un fraterno saludo en este Rosh Hashaná 5778 que se inicia.

Deseamos ser inscritos en el Libro de la Vida mediante el cultivo de la benevolencia, la práctica del amor fraternal y el servicio de la concordia, las tres virtudes de nuestra organización, Shaná Tová.

B'NAI B'RITH

Podología
a Domicilio

Mis sinceros saludos de Rosh Hashaná 5778, para la comunidad judía, en especial para mis pacientes podológicos, para quienes guardo el mayor de los respetos, afecto y admiración, esperando que tengan un próspero año, lleno de bendiciones, armonía y abundancia.

Ramón Díaz Méndez
Técnico de Nivel Superior en Podología
+56 9 9876 1902
e-mail: podologia.adomicilio@gmail.com

¡Shaná Tová Umetuká!

Tricot les desea un Año de Paz y Felicidad

¡Shaná Tová Umetuká!

Feliz Año Nuevo 5778

tricot

¡QUE ESTE
5778
SEA UN AÑO LLENO DE BENDICIONES
Y MUCHA CELEBRACIÓN!

CONTACTO@JAIMUSIC.CL
+56 9 9250 8686
+56 2 2501 2465
JAIMUSIC.CL

LES DESEA EL EQUIPO
Jaimusic
LeJaim!

BUDNIK Y LAISSE
CLIMATIZACION

*Saluda a toda la colectividad
y hace votos por un año 5778
de paz y progreso*

Av. Pedro de Valdivia 3654 - Ñuñoa
Teléfono: 7841660 - Fax: 7841663 - E-mail: byl@byl.cl

MEMORIA VIVA
FUNDACIÓN

Shana Tova!

TRAIGAMOS AL PRESENTE LA MEMORIA,
POR UN AÑO DULCE PARA TODA LA COMUNIDAD.

CELEBRA CON SENTIDO, ADQUIERE NUESTRO LIBRO EN
CONTACTO@FUNDACIONMEMORIAVIVA.CL ó +56228691005

Shaná Tová Tikatevu

Éxito y Prosperidad son nuestros sinceros
deseos en este **ROSH HASHANÁ 5778**

GARCÍA MAGLIONA & CIA
ABOGADOS



Bancario y Financiero
Corporativo y M & A
Propiedad Intelectual
Litigios y Arbitrajes
Nuevas Tecnologías y Telecomunicaciones

Saludamos a toda la comunidad y al Estado de Israel
Shaná Tová Umetuká 5778

La Bolsa 81, Piso 6, Santiago, Chile - Tel. (56 2) 377 9449 - 377 9450 - Email: info@garciamagliona.cl

www.garciamagliona.cl



Shaná Tová Umetuká

QUE 5778 SEA DULCE, CON PAZ,
SALUD, ALEGRÍA Y PROSPERIDAD
PARA ISRAEL Y TODA LA HUMANIDAD

REZEPKA
INMOBILIARIA
60 años de experiencia



Shaná Tová Umetuká



www.vizcayacapital.com • Santiago-Miami-Zurich-Sao Pablo



Comunidad
Judía de Chile

Shaná tova umetuká 5778

Les deseamos
un año
lleno de alegría,
salud y paz.

YA ESTAMOS RECIBIENDO PEDIDOS

Rosh Hashanah y Tom Kipur

PABLO & NICOLAS PINTO
COMIDA FRESCA

LLAMAMOS Y TE ASESORAMOS CON TU MENÚ

-Varéniques de papas (cebolla frita) (Bandeja 24 un.)	\$7.930
-Crépalej de ricota (Bandeja 24 un.)	\$8.420
-Beigalej de ricota tamaño medianos (Bandeja 6 un.)	\$9.830
-Beigalej de ricota tamaño cóctel (Bandeja 24 un.)	\$8.320
-Bollos tamaño Medianos de Espinaca, Berenjena o Papa (Bandeja 10 un.)	\$8.950
-Bollos tamaño cóctel de Espinaca, Berenjena o Papa (Bandeja 24 un.)	\$8.300
-Guefilte fish (Pescado relleno) (Bandeja 5 un.) con Jrein incluido	\$8.800
-Pote de Jrein 200 grs.	\$5.000
-Torta Concorde (Merengue y mousse de chocolate)	
- Para 14 personas	\$14.800
- Para 20 personas	\$19.800
- Para 30 personas	\$28.500
-Queque de Miel	\$5.000
-Jalot Agulot	
CARNES (LISTAS PARA SERVIR)	
-Aji de Gallina 1kilo	\$12.800
-Strogonoff 1kilo	\$11.900
-Goulash 1kilo	\$12.950
-Plateada 1kilo	\$16.500
-Mechada 1kilo	\$15.900

pedidos@pabloynicolaspinto.cl +569 49387402 22 8469988

Av. José Alcalde Delano #10.660 Local 20

HAZ TUS PEDIDOS CON ANTICIPACION. REPARTO A DOMICILIO SOLO SECTOR ORIENTE. CON NECESARIO

Guía Profesional & Comercial

Venta de Publicidad ▶ 2 2240 5019/ davidlevy@cis.cl



Protectoras como toda madre



VidaCel
Banco de Células Madre
Invierte en la salud de tu hijo conservando sus células madre



Yolanda Revez
Consultor Banco Familiar
(09) 88278799 - yrevez@vidacel.cl
Avda. Vitacura 5093 - Santiago

Dr. RICARDO DUEÑAS ROSINZKY
URÓLOGO
• Cirugía Robótica
☎ 2299 0299
(Clínica Arauco)

Mohel
Dr. Daniel Szewkis Ginzburg
Titulado en Jerusalem Hospital Bikur Jolim
משהל
Casa: 562 - 24583542
Cel.: 77751287
Of.: 562 - 23330205
danielszewkis@gmail.com

A. ZELTZER
PSICOLOGÍA CLÍNICA
HIPNOTERAPIA
HIPNOSIS CLÍNICA - PSICOTERAPIA
• OBSESIONES - PÁNICO - FOBIAS
• TARTAMUDEZ - INSEGURIDAD
• CONCENTRACIÓN - MEMORIA - APRENDIZAJE
• REHABILITACIÓN: DEPRESIONES
SEXUALIDAD - ALCOHOLISMO
TABAQUISMO - ADICCIONES
2 2432 9458
www.azel.cl / azelcentrotrat@vtr.net
Cerro Colorado 5030, Of. 507, Las Condes

Dr. JAIME RAPPOPORT S.
CIRUGÍA GENERAL Y DIGESTIVA
CIRUGÍA DE HERNIAS
Hernando de Aguirre 201, Of. 1003
☎ 22342571 - 23351482
Residencia: 22186413

CENTRO CLÍNICO METABÓLICO CCMET
Dra. Judith Preiss C. MÉDICO NUTRIÓLOGO
www.ccm.cl
judith.preiss@gmail.com
Av. Estoril 120, Of. 812, Las Condes
Tel. 2954 1740 / Fax 2954 1741

MOHEL - מוהל
BRIT MILA EN CASA Y EN CLÍNICA
(especializado en Israel y Argentina)
DR. OSCAR SCHATLOFF BITRAN
UROLOGO
ROBOTICA - LAPAROSCOPIA - CALCULOS URINARIOS
(especializado en EE.UU e Israel)
WEB: www.cirurgiaurologica.cl
MAIL: info@cirurgiaurologica.cl

EDUARDO GOMBEROFF SOLTANOVICH
PSICOLOGÍA CLÍNICA, PSICOANÁLISIS Y PSICOTERAPIA
Jóvenes y Adultos
Del Inca 4446, of 302, Las Condes
Fonos: 2 2245 3212 - 9 9799 2200
eduardogomberoff@gmail.com
www.eduardogomberoff.cl

Dra. Ester Avayú H. Dermatología General
Botox-Rellenos Laser
Guardia vieja N° 255 Oficina 1701
Email: avayu_cl@hotmail.com
Fono: +56 2 23310449
Cel: +56 9 7806 5224

Karen Kiblsky Mulet
Psicóloga clínica infanto juvenil
Atención y evaluación psicológica para niños y adolescentes desde un enfoque psicoanalítico relacional.
Consulta particular ubicada en Vitacura.
Contactar en:
@: kkiblsky@gmail.com
tel: 7-766 6639

Jaimusic PRODUCCIONES
MATRIMONIOS - BAR/BAT MITZVA - ORQUESTA
☎ +56 9 9250 8686
contacto@jaimusic.cl

HEBREO
En la comodidad de su hogar.
Método personalizado, eficaz, serio y rápido (20 años experiencia)
Prof. Alejandra Fuhrman
Título Ministerio Educ. y Cultura Israel
Todo nivel y edad
\$11.000 hora Tel: 226343218
Preparación examen ingreso Univ. Israel
Email: aprendohebreo@hotmail.com

ABOGADO
MG. JAIME MOIS CORONA
• Temas de familia y penal.
• Preparación exámenes: Ordinarios y de Grado.
• Corrección tesis y memorias.
• Servicio a domicilio, honorarios a convenir.
+56 9 8 628 4509
ABOGADOMOIS@GMAIL.COM

DRA. HELLY EINISMAN
PEDIATRA BRONCOPULMONAR
CONTROL NIÑO SANO
PEDIATRIA GENERAL • DOMICILIOS
ENFERMEDADES RESPIRATORIAS
TRASTORNOS DEL SUEÑO
CELULAR: +56 9 96122971
MAIL: hellyeinisman@gmail.com
CONSULTA: www.pediatriaelalba.cl
+56 2 32244574

Administración profesional de edificios, gran experiencia en el mercado.
David Lehmann Beresi
Ingeniero Civil - MBA
Post título en Administración Inmobiliaria P.U.C
+56992058488
dlehmann@uc.cl

REALTY CORP
Alejandro Jaime V. & Asociados
propiedades
Sergio Jodorkovsky
Corredor Asociado
COMPRA - VENTA - ARRIENDOS
09-96079460 / 27304000
sergioj@realtycorp.cl
Av. Nueva Las Condes 12.227-Cantagallo
www.realtycorp.cl



HAZ ME GUSTA EN NUESTRA FANPAGE
FACEBOOK.COM/LAPALABRAISRAELITA

MH
MARCOS HUBERMAN PROPIEDADES
Contacto: 9-2378338
Mhuberman@mharquitectos.cl

COMPRO PROPIEDADES PARA EDIFICAR
Ñuñoa - Providencia
Las Condes- Vitacura

AHORA
Corretajes de casas, departamentos, sitios, con evaluación y asistencia jurídica sin costo.

English
¿Necesitas fluidez en inglés?
Conversation English Lessons
Ari Agosin Weisz
+56998063271
ari.agosin@gmail.com

CAMBRIDGE ENGLISH
CELTA QUALIFIED TUTOR
CLASES PERSONALIZADAS Y TEMÁTICAS TODOS LOS NIVELES
Contacto: Maggie Haller
maggiehaller@gmail.com

ES HORA DE REMODELAR
Casas Departamentos Oficinas
Daniel Avayú E.
Ingeniero Civil U. de Chile.
Cel. +569 92762366 - daniel@avayupropiedades.cl

PASCUAL & CIA
ASESORIA CORPORATIVA Y TRIBUTARIA
Asesoría Integral a Empresas, Derecho Tributario, Derecho Corporativo, Laboral y Derecho de Familia.
Enrique Foster Norte 0115 Las Condes.
Fonos: +562 2551 8424 - +569 9909 3561
abogadosoledadpascual@hotmail.com

VENDO QUINCHAMALÍ
PRECIOSA CASA COLONIAL
360 / 1.210 M²
9 9825 0941

MAGIC KLEZMER
Banda para Matrimonios, Bar y Bat Mitzva, Cumpleaños, Celebraciones en General.
Contacto: Noemi Grinspun: 9 4981 6076
noemigrinspun@gmail.com

VI

Concurso de arte en el CIS



EXTENSIÓN CULTURAL
TE INVITA A PARTICIPAR EN:

“DESEOS Y REALIDADES EN
LOS TIEMPOS DE HOY”

Postulaciones abiertas
hasta el 11 de Octubre 2017

Inauguración y Premiación
15 de Noviembre 2017

Premio primer lugar: Un pasaje a Nueva York



JURADOS: PILAR CRUZ // MARIO FONSECA // RUTH KRAUSKOPF // DANIELA ROSENFELD

BASES EN: WWW.CIS.CL // 222 40 50 23 // 222 40 50 11 // CULTURA@CIS.CL

